

ThinkCentre™



# Krótki przegląd

## *Zawartość*

- **Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa**
- **Gwarancja i inne uwagi**
- **Konfigurowanie komputera**
- **Odzyskiwanie oprogramowania**
- **Rozwiązywanie problemów i diagnostyka**
- **Pomoc i serwis IBM**
- **Oferta oprogramowania IBM Lotus**



ThinkCentre™



# Krótki przegląd

**Uwaga**

Przed korzystaniem z niniejszych informacji oraz opisywanego produktu należy zapoznać się z następującymi akapitami:

- “Uwagi dotyczące bezpieczeństwa” na stronie v
- Dodatek B, “Warunki Ograniczonej Gwarancji firmy IBM Z125-4753-07 11/2002”, na stronie 33
- Dodatek C, “Uwagi”, na stronie 59

---

# Spis treści

<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.</b>	<b>v</b>
Uwagi dotyczące baterii litowej	v
Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu	vi
Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego	vi
<b>Dodatkowa pomoc.</b>	<b>ix</b>
<b>Rozdział 1. Urządzenie miejsca pracy</b>	<b>1</b>
Wygoda	1
<b>Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy</b>	<b>3</b>
Włączanie zasilania.	7
Zakończenie instalowania oprogramowania	7
Wykonanie ważnych zadań	7
Aktualizacja systemu operacyjnego	8
Instalowanie innych systemów operacyjnych	8
Uruchamianie programu IBM Setup Utility.	8
Wyłączanie komputera.	9
Zapis informacji o komputerze	9
<b>Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania</b>	<b>11</b>
Procedura odzyskiwania oprogramowania.	11
Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń.	12
<b>Rozdział 4. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka</b>	<b>15</b>
Podstawowe rozwiązywanie problemów	15
IBM Enhanced Diagnostics	17
Kody błędów	19
Sygnaly dźwiękowe testu POST.	21
<b>Rozdział 5. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu</b>	<b>23</b>
Uzyskiwanie informacji	23
Uzyskiwanie pomocy i serwisu	23
Dodatkowe usługi płatne.	27
<b>Dodatek A. Oferta oprogramowania IBM Lotus.</b>	<b>29</b>
<b>Dodatek B. Warunki Ograniczonej Gwarancji firmy IBM Z125-4753-07 11/2002.</b>	<b>33</b>
Część 1 - Warunki ogólne	33
Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów.	37
Część 3 - Informacje gwarancyjne	50

Załącznik dotyczący gwarancji dla Meksyku . . . . .	57
<b>Dodatek C. Uwagi . . . . .</b>	<b>59</b>
Znaki towarowe . . . . .	60
Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego . . . . .	61
Uwagi dotyczące kabla zasilającego . . . . .	64
Informacja dotycząca kabli i przewodów z polichloroku winylu (PVC) . . . . .	66

---

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie elektryczne pochodzące z kabli zasilających, telefonicznych i komunikacyjnych może być niebezpieczne.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie należy łączyć lub odłączać żadnych kabli ani wykonywać instalowania, konserwowania czy rekonfigurowania tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Wszystkie kable zasilające muszą być włączone do prawidłowo podłączonych i uziemionych gniazd zasilających.
- Wszystkie urządzenia, z którymi ten produkt ma być połączony, muszą być również włączone do prawidłowo podłączonych gniazd zasilających.
- O ile jest to tylko możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są oznaki ognia, wody lub uszkodzeń konstrukcji.
- Przed otwarciem obudowy urządzenia należy odłączyć wszystkie kable zasilające, a także systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy, o ile procedury konfigurowania i instalowania nie nakazują inaczej.
- Podczas instalowania i przenoszenia tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także otwierania ich obudów, kable należy łączyć i rozłączać zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Aby podłączyć:	Aby odłączyć:
1. Wyłącz wszystkie urządzenia.	1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.	2. Odłącz kable zasilające od gniazd zasilających.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.	3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazd zasilających.	4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.
5. Włącz urządzenie.	

---

## Uwagi dotyczące baterii litowej

### UWAGA:

Nieprawidłowo wymieniona bateria może wybuchnąć.

Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię IBM o numerze PN 33F8354 lub jej odpowiednik, zgodnie z zaleceniem producenta. Bateria zawiera lit i może wybuchnąć, jeśli jest nieodpowiednio używana i obsługiwana oraz utylizowana w niewłaściwy sposób.

***Baterii nie wolno:***

- wrzucać do wody ani jej w niej zanurzać,
- rozgrzewać do temperatury przekraczającej 100°C (212°F),
- naprawiać lub demontować.

Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

---

## **Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń podczas korzystania z urządzeń telekomunikacyjnych, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, takich jak:

- Nigdy nie należy instalować kabli telefonicznych podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Nigdy nie należy instalować gniazdka telefonicznego w miejscu, w którym występuje wilgoć, jeśli gniazdko nie jest przeznaczone do instalacji w takich miejscach.
- Nigdy nie należy dotykać niez izolowanych kabli telefonicznych lub terminali, jeśli linia telefoniczna nie została odłączona od interfejsu sieciowego.
- Podczas instalacji lub modyfikacji linii telefonicznych należy zachować ostrożność.
- Nie należy korzystać z telefonu innego niż bezprzewodowy podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. Istnieje nieznaczne prawdopodobieństwo doznania porażenia prądem elektrycznym z wyładowania atmosferycznego.
- Nie należy używać telefonu do zgłoszenia wycieku gazu w pobliżu źródła tego wycieku.

---

## **Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego**

Niektóre modele komputerów osobistych IBM są fabrycznie wyposażone w napęd CD-ROM lub DVD-ROM. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są również dostępne oddzielnie jako opcje wyposażenia. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są produktami laserowymi. Napędy te mają w Stanach Zjednoczonych certyfikat zgodności z wymaganiami określonymi w "Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations" (DHHS 21 CFR), podrozdział J - produkty laserowe Klasy I. W pozostałych krajach napędy te mają certyfikat zgodności z wymaganiami "International Electrotechnical Commission (IEC) 825" oraz "CENELEC EN 60 825" dla produktów laserowych Klasy I.

Jeśli zainstalowany jest napęd CD-ROM lub DVD-ROM, należy przestrzegać następujących zaleceń.



**UWAGA:**

**Używanie elementów sterujących, dokonywanie nastawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określono może spowodować narażenie operatora na niebezpieczne promieniowanie.**

Usunięcie pokryw z napędu CD-ROM lub DVD-ROM może być przyczyną niebezpiecznego promieniowania laserowego. W napędzie CD-ROM ani w napędzie DVD-ROM nie ma żadnych części wymagających obsługi. **Nie należy zdejmować pokryw z napędu.**

Niektóre napędy CD-ROM i DVD-ROM mają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub klasy 3B. Należy zapamiętać poniższe ostrzeżenie.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Występuje widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe, gdy napęd jest otwarty. Należy unikać bezpośredniego kontaktu oczu z promieniem lasera. Nie wolno patrzeć na promień lasera ani bezpośrednio, ani poprzez przyrządy optyczne.**



---

## Dodatkowa pomoc

Niniejsze *Wprowadzenie* zawiera opis instalowania komputera IBM® i uruchamiania systemu operacyjnego. W publikacji tej zawarte są również podstawowe informacje dotyczące rozwiązywania problemów, procedury odtwarzania oprogramowania, informacje na temat uzyskiwania pomocy i serwisu oraz warunki gwarancji.

*Podręcznik użytkownika* zawiera informacje na temat instalowania opcji wyposażenia. Podręcznik jest w formacie PDF (Portable Document Format), można go więc otworzyć za pomocą programu Access IBM na pulpicie. Przed przystąpieniem do instalowania opcji wyposażenia należy otworzyć i ewentualnie wydrukować *Podręcznik użytkownika* za pomocą programu Adobe Acrobat Reader.

Program Access IBM znajduje się na pulpicie komputera. Klikając **Start** → **Access IBM**, można uzyskać więcej informacji na następujące tematy:

- używanie komputera,
- instalowanie opcji wyposażenia,
- podłączanie kabli komunikacyjnych,
- rozwiązywanie typowych problemów,
- rejestrowanie komputera.

Osoby mające dostęp do Internetu mogą znaleźć w nim najnowsze porady, wskazówki, listę najczęściej zadawanych pytań (FAQ), fora dyskusyjne, a także *publikację User Guide* do swojego komputera. Także w Internecie jest dostępna publikacja *Hardware Maintenance Manual* przeznaczona dla techników serwisu komputerowego. Aby uzyskać te informacje, należy wpisać w przeglądarce następujący adres:  
<http://www.ibm.com/pc/support/>.

W polu **Quick Path** należy wpisać typ i numer modelu komputera, a następnie kliknąć **Go**.



---

## Rozdział 1. Urządzenie miejsca pracy

W celu jak najlepszego wykorzystania możliwości komputera należy odpowiednio ustawić sprzęt, a także urządzić miejsce pracy tak, aby było ono dopasowane do indywidualnych potrzeb oraz rodzaju wykonywanej pracy. Najważniejszy jest przy tym komfort użytkownika, ale wpływ na urządzenie miejsca pracy może mieć także położenie źródeł światła, cyrkulacja powietrza oraz położenie gniazd zasilających.

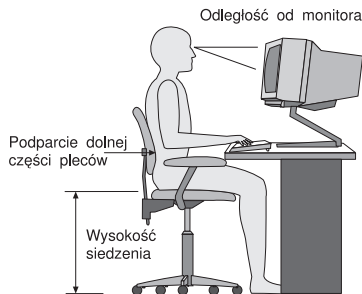
---

### Wygoda

Nie ma wprawdzie takiej pozycji do pracy, która byłaby idealna dla każdego, jednak zamieszczone poniżej wskazówki pomogą większości osób znaleźć pozycję optymalną.

Długotrwałe siedzenie w tej samej pozycji może powodować zmęczenie. Olbryzmie znaczenie ma dobre krzesło. Oparcie i siedzenie powinny być oddzielnie regulowane i zapewniać odpowiednie podparcie. Siedzenie powinno mieć wyprofilowany przód, aby złagodzić nacisk na uda. Siedzenie należy wyregulować tak, aby uda były równoległe do podłogi, a stopy spoczywały płasko na podłodze lub podnóżku.

Pisząc na klawiaturze, należy trzymać przedramię równoległe do podłogi, a nadgarstki powinny znajdować się w neutralnej, wygodnej pozycji. Dłonie powinny lekko spoczywać na klawiszach, aby palce były jak najbardziej rozluźnione. W celu zapewnienia najwygodniejszego położenia dłoni można zmienić kąt nachylenia klawiatury, regulując wysokość jej nóg.



Monitor należy ustawić tak, aby górny brzeg ekranu lub obszar leżący bezpośrednio pod nim znalazł się na poziomie wzroku. Monitor powinien się znajdować w optymalnej odległości dla wzroku, wynoszącej zazwyczaj od 51 do 61 cm, i w takim miejscu, aby można było na niego patrzeć, nie przekręcając głowy. Ponadto takie urządzenia, których często używa się przy pracy, jak np. telefon i mysz, powinny być łatwo dostępne.

## Odblaski i oświetlenie

Monitor powinien stać tak, aby wszelkie odbłaski i odbicia pochodzące od górnego oświetlenia, okien i innych źródeł światła były jak najmniejsze. Przeszkadzać w pracy może nawet światło odbijające się od lśniących powierzchni. W miarę możliwości monitor należy stawiać pod kątem prostym do okien i innych źródeł światła. Należy również unikać górnego oświetlenia, wyłączając lampy lub używając w nich żarówek o małej mocy. Jeśli monitor stoi przy oknie, należy je zasłonić zasłonami lub żaluzjami, aby nie wpadało przez nie światło słoneczne. W miarę zmiany warunków świetlnych w ciągu dnia można odpowiednimi elementami sterującymi dostosowywać kontrast i jasność obrazu monitora.

Jeśli nie ma możliwości uniknięcia odbić lub zmiany oświetlenia, pomocne może okazać się przysłonięcie ekranu filtrem przeciwodblaskowym. Filtry te mogą jednak negatywnie wpływać na jakość obrazu, należy ich więc używać w przypadku, gdy nie są skuteczne inne metody zredukowania odbłasków.

Gromadzenie się kurzu powoduje niekorzystne odbijanie się światła. Ekran monitora należy regularnie czyścić miękką szmatką zwilżoną łagodnym płynem do mycia szyb.

## Obieg powietrza

Zarówno komputer, jak i monitor wytwarzają pewne ilości ciepła. Komputer jest wyposażony w wentylator wciągający zimne powietrze i wydmuchujący ciepłe. Monitor odprowadza ciepłe powietrze przez kratki wentylacyjne. Nie należy zasłaniać kratek wentylacyjnych, gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia, a w konsekwencji do jego uszkodzenia. Komputer i monitor należy ustawić tak, aby nic nie zasłaniało kratek wentylacyjnych (zazwyczaj wystarcza 51 mm wolnego miejsca). Należy też się upewnić, że odprowadzane przez urządzenia powietrze nie jest skierowane na inną osobę.

## Gniazda zasilające i długości kabli

O miejscu, w którym stanie komputer, w dużej mierze decyduje rozmieszczenie gniazd zasilających, a także długość kabli zasilających i kabli podłączonych do monitora, drukarki i innych urządzeń.

Urządzając swoje miejsce pracy:

- Należy unikać korzystania z przedłużaczy. O ile tylko jest to możliwe, kabel zasilający komputera powinien być podłączany bezpośrednio do gniazda zasilającego.
- Kable, w tym kable zasilające, należy prowadzić z dala od przejść i innych miejsc, w których ktoś mógłby przypadkowo o nie zaczepić.

Więcej informacji o kablach zasilających zawiera podrozdział “Uwagi dotyczące kabla zasilającego” na stronie 64.

---

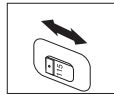
## Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy

**Uwaga:** Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie złącza opisane w tym rozdziale.

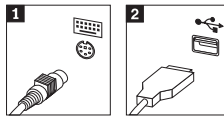
Przygotowując komputer do pracy, należy stosować się do poniższych zaleceń. Złącza z tyłu komputera są opatrzone pewnymi symbolami.

Jeśli złącza kabli i złącza na panelu są oznaczone kolorami, należy dopasować kolor końcówki złącza kabla do koloru złącza na panelu. Na przykład dla kabla z niebieskim złączem należy znaleźć niebieskie złącze na panelu, a dla kabla z czerwonym złączem — czerwone itd.

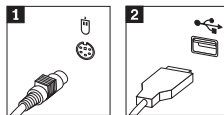
1. Znajdź przełącznik wyboru zakresu napięcia zasilania z tyłu komputera. W razie potrzeby przestaw przełącznik za pomocą długopisu.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 90–137 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 115 V.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 180–265 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 230 V.



2. Kabel klawiatury może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB (Universal Serial Bus) **2**. Podłącz kabel klawiatury do odpowiedniego złącza klawiatury.

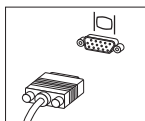


3. Kabel myszy może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB **2**. Podłącz kabel myszy do odpowiedniego złącza myszy.

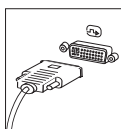


4. Podłącz kabel monitora do złącza monitora w komputerze.
  - W przypadku monitora SVGA (Standard Video Graphics Array) kabel należy przyłączyć do złącza w sposób pokazany na rysunku.

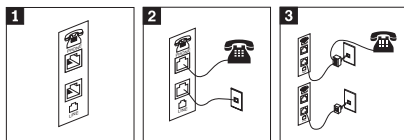
**Uwaga:** W przypadku modelu wyposażonego w dwa złącza monitora, należy upewnić się, że kabel został podłączony do złącza karty AGP (Accelerated Graphics Port).



- W przypadku monitora DVI (Digital Video Interface) kabel należy przyłączyć do złącza w sposób pokazany na rysunku.

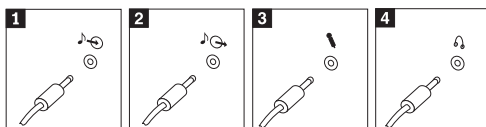


5. Jeśli posiadasz modem, podłącz go zgodnie z poniższymi instrukcjami.



- 1** Do instalowania modemu służą te dwa złącza z tyłu komputera.
- 2** Włóż jedną wtyczkę kabla telefonicznego do gniazda w telefonie, a drugą do złącza telefonu z tyłu komputera. Włóż jedną wtyczkę kabla modemu do złącza modemu z tyłu komputera, a drugą do gniazda telefonicznego.
- 3** W niektórych przypadkach podłączenie kabli do gniazda telefonicznego może wymagać użycia rozgałęziacza lub przejściówki, jak widać na górze ilustracji. Można także używać rozgałęziacza bez telefonu, jak pokazano na dole ilustracji.

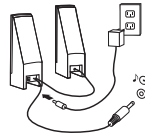
6. Jeśli posiadasz urządzenie dźwiękowe, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami. Dokładniejszy opis podłączania głośników zawierają punkty 7 i 8 na stronie 5.



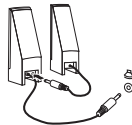


- 1** Wejście liniowe      Przez to złącze komputer odbiera sygnały dźwiękowe od zewnętrznych urządzeń dźwiękowych, takich jak zestaw stereofoniczny.
- 2** Wyjście liniowe      Przez to złącze komputer wysyła sygnały dźwiękowe do takich urządzeń zewnętrznych, jak głośniki stereofoniczne z własnym zasilaniem.
- 3** Mikrofon              Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera mikrofon, aby rejestrować dźwięki lub korzystać z oprogramowania rozpoznającego mowę.
- 4** Słuchawki             Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera słuchawki, aby, słuchając muzyki lub innych odgłosów, nie przeszkadzać innym. Czasami złącze to znajduje się z przodu komputera.

7. Jeśli posiadasz głośniki z *własnym zasilaniem* podłącz je, wraz z zasilaczem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.

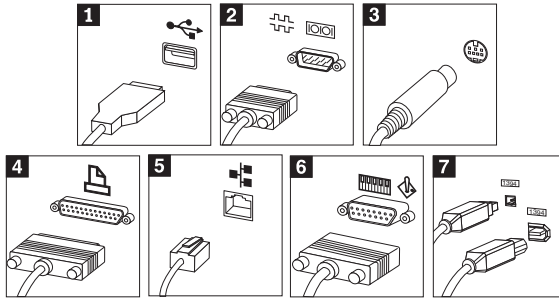


- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
  - b. Podłącz kabel zasilacza do głośników.
  - c. Podłącz głośniki do komputera.
  - d. Podłącz zasilacz do sieci elektrycznej.
8. Jeśli posiadasz głośniki *bez własnego zasilania*, do których nie ma zasilacza, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami.



- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
- b. Podłącz głośniki do komputera.

9. Podłącz inne urządzenia dodatkowe. Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie przedstawione złącza.



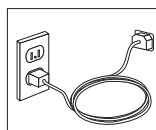
- 1** USB Do tych złączy przyłącza się urządzenia wymagające połączenia USB (Universal Serial Bus), takie jak mysz, skaner, drukarka lub cyfrowy asystent osobisty (PDA).
- 2** Port szeregowy Do tego złącza przyłącza się modem zewnętrzny, drukarkę szeregową lub każde inne urządzenie wyposażone w 9-stykowe złącze szeregowo.
- 3** S-video Podłącza się do niego telewizor wyposażony w złącze S-Video. To złącze występuje w niektórych bardzo wydajnych kartach graficznych.
- 4** Port równoległy Do tego złącza przyłącza się drukarkę równoległą lub każde inne urządzenie wymagające 25-stykowego połączenia równoległego.
- 5** Ethernet Przez to złącze komputer komunikuje się z siecią lokalną typu Ethernet lub z modemem używanym do łączności przez sieć telewizyjną kablową.

**Ważne**

Aby zapewnić zgodność komputera połączonego z siecią Ethernet z normami FCC, należy stosować kable Ethernet kategorii 5.

- 6** MIDI/joystick Do tego złącza przyłącza się joystick, manetkę do gier lub urządzenia typu MIDI (musical instrument digital interface), takie jak elektroniczne instrumenty klawiszowe MIDI.
- 7** IEEE 1394 Ponieważ to złącze zapewnia olbrzymią szybkość transmisji, bywa nazywane Firewire. Istnieją dwa rodzaje złączy IEEE 1394: 4- oraz 6-stykowe. Złącze IEEE 1394 pozwala na komunikowanie się z różnymi urządzeniami elektroniki domowej, m.in. cyfrowymi urządzeniami dźwiękowymi i skanerami.

10. Podłącz kable zasilające do prawidłowo uziemionych gniazd zasilających.



**Uwaga:** Więcej informacji o złączach zawiera program Access IBM na pulpicie.

---

## Włączanie zasilania

Najpierw należy włączyć monitor i pozostałe urządzenia zewnętrzne, a następnie włączyć komputer. Po zakończeniu testu wewnętrznego po włączeniu zasilania (POST) okno z logo IBM zostanie zamknięte. Jeśli w komputerze znajduje się fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, rozpocznie się instalowanie tych programów.

Rozdział 4, “Rozwiązywanie problemów i diagnostyka”, na stronie 15 i Rozdział 5, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu”, na stronie 23 zawierają instrukcje, co należy robić w przypadku jakichkolwiek problemów podczas uruchamiania komputera.

---

## Zakończenie instalowania oprogramowania

### Ważne

Przed przystąpieniem do używania programów na tym komputerze należy dokładnie zapoznać się z umowami licencyjnymi. Umowy te zawierają szczegółowe omówienie praw i obowiązków użytkownika oraz gwarancji na oprogramowanie do komputera. Używając tych programów, domyślnie akceptuje się warunki tych umów. Jeśli ktoś nie akceptuje umów, nie powinien używać tych programów. Oddając system do sprzedawcy, uzyska się zwrot jego ceny.

Po pierwszym uruchomieniu komputera należy dokończyć instalowanie oprogramowania, postępując zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie. Niedokończenie instalowania oprogramowania przy pierwszym włączeniu komputera może przynieść nieoczekiwane skutki. Gdy instalacja dobiegnie końca, należy kliknąć ikonę **Access IBM** na pulpicie, aby uzyskać więcej informacji na temat komputera.

---

## Wykonanie ważnych zadań

Po skonfigurowaniu komputera należy wykonać następujące zadania, aby oszczędzić sobie pracy i kłopotów w przyszłości:

- Utworzenie dyskietki *Enhanced Diagnostics*. *Enhanced Diagnostics* jest narzędziem wchodzącym w skład programu *Product Recovery*, które służy do identyfikowania przyczyn problemów sprzętowych. Wykonanie zawczasu dyskietki *Enhanced Diagnostics* gwarantuje możliwość korzystania z tego narzędzia, gdy program *Product Recovery* nie jest dostępny. Patrz podrozdział “Tworzenie dyskietki IBM *Enhanced Diagnostics*” na stronie 18.
- Zanotowanie typu, modelu i numeru seryjnego komputera. Są to dane, które trzeba podawać przy prawie każdym kontakcie z serwisem lub obsługą techniczną. Patrz podrozdział “Zapis informacji o komputerze” na stronie 9.

Niniejsze *Wprowadzenie* należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jest to jedyna publikacja, która zawiera ważne informacje o reinstalowaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania. Rozdział 3, "Odzyskiwanie oprogramowania", na stronie 11 zawiera informacje o odzyskiwaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania.

---

## Aktualizacja systemu operacyjnego

Microsoft® udostępnia aktualizacje różnych systemów operacyjnych za pośrednictwem serwisu WWW Microsoft Windows Update. Serwis ten automatycznie określa i wyświetla tylko aktualizacje dostępne dla komputera użytkownika. Aktualizacje mogą obejmować poprawki związane z ochroną systemu, nowe wersje komponentów Windows (np. odtwarzacz Media Player), poprawki do innych fragmentów systemu operacyjnego lub rozszerzenia.

Szczegółowe informacje o aktualizowaniu posiadanego systemu operacyjnego można znaleźć w serwisie Access IBM.

---

## Instalowanie innych systemów operacyjnych

Instalując własny system operacyjny, należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z dyskami CD lub dyskietkami zawierającymi ten system operacyjny. Należy pamiętać o zainstalowaniu wszystkich sterowników urządzeń dla nowego systemu operacyjnego. Wraz ze sterownikami są zazwyczaj dostarczane także instrukcje ich instalacji.

---

## Uruchamianie programu IBM Setup Utility

Program IBM Setup Utility umożliwia przeglądanie, dokonywanie i modyfikowanie ustawień konfiguracyjnych i haseł systemu BIOS. Dostęp do tego programu narzędziowego uzyskuje się za pośrednictwem obszaru Access IBM Predesktop Area.

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włącz komputer i poczekaj na pojawienie się na ekranie następującego komunikatu:  
(To interrupt normal startup, press Enter)

Kiedy komunikat pojawi się, naciśnij Enter.

3. Kiedy pojawi się obszar Access IBM Predesktop Area, dwukrotnie kliknij element **Start setup utility**.

**Uwaga:** Jeśli ustawiono hasło administratora, to menu programu IBM Setup Utility nie wyświetli się, dopóki nie zostanie podane hasło. Więcej informacji o programie instalacyjnym IBM Setup Utility można znaleźć w *Podręczniku użytkownika*.

---

## Wyłączanie komputera

Gdy wszystko jest gotowe do wyłączenia komputera, należy przeprowadzić odpowiednią procedurę zamykania systemu operacyjnego. Zapobiega to utracie niezapisanych danych i uszkodzeniu programów. Aby zamknąć system operacyjny Microsoft Windows<sup>®</sup>, wybierz opcję Zamknij lub Wyłącz komputer.

---

## Zapis informacji o komputerze

Zapisywanie informacji dotyczących komputera może być przydatne w razie konieczności oddania komputera do serwisu. Pracownik serwisu zazwyczaj prosi o podanie tych danych.

Typ, model i numer seryjny komputera są naklejone na komputerze. Informacje te należy zapisać w poniższej tabeli.

Nazwa produktu	_____
typ i model komputera,	_____
Numer seryjny (S/N)	_____
Data zakupu	_____

Odwiedzając po raz pierwszy serwis WWW firmy IBM, warto zarejestrować swój komputer przez Internet. Zarejestrowanie komputera w firmie IBM daje następujące korzyści:

- szybszy serwis po zgłoszeniu problemu do IBM,
- automatyczne powiadamianie o możliwościach uzyskania bezpłatnego oprogramowania i specjalnych ofertach promocyjnych.

Należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/register/> i postępować zgodnie z podanymi na niej instrukcjami. Więcej informacji na temat rejestrowania komputera zawiera program Access IBM.



---

## Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania

Access IBM Predesktop Area jest obszarem umożliwiającym uruchamianie znajdujących się na dysku twardym narzędzi do odzyskiwania danych. Programy te działają niezależnie od systemu operacyjnego Windows. Obszar Access IBM Predesktop Area jest przede wszystkim łatwym w użyciu środowiskiem pomagającym w usuwaniu problemów, które w przeciwnym przypadku uniemożliwiałyby korzystanie z komputera.

Aby uzyskać dostęp do obszaru Access IBM Predesktop Area, postępuj według opisu w punkcie "Procedura odzyskiwania oprogramowania".

Obszar Access IBM Predesktop Area udostępnia następujące możliwości odzyskiwania danych i usuwania problemów:

- **Restore your backups** (odtworzenie danych z kopii zapasowych) - ta opcja odzyskiwania danych jest dostępna tylko wówczas, gdy został zainstalowany program IBM Rapid Restore Ultra. Umożliwia ona przywrócenie zawartości dysku twardego do stanu ostatnio zapisanego w ramach operacji wykonywania kopii zapasowej Rapid Restore. Więcej informacji na temat programu IBM Rapid Restore Ultra zawiera serwis Access IBM.
- **Factory Contents** (ustawienia fabryczne) - ta opcja odzyskiwania danych powoduje uruchomienie programu IBM Product Recovery, który formatuje partycję podstawową dysku twardego (napęd C), a następnie ponownie instaluje system operacyjny, sterowniki urządzeń i fabrycznie instalowane oprogramowanie.

Program Product Recovery znajduje się na innej partycji niż system operacyjny i działa niezależnie od niego. W przypadku awarii dysku twardego lub przypadkowego skasowania z dysku twardego programu Product Recovery, możliwe jest odzyskanie danych za pomocą dysku CD Product Recovery, który można zamówić w firmie IBM w trybie awaryjnym.

Generalnie procedurę odzyskiwania Factory Contents należy przeprowadzać w ostateczności, kiedy wszelkie inne metody naprawy systemu operacyjnego zawiodły. Podczas wykonywania procedury Factory Contents, zanim system operacyjny i inne oprogramowanie zostanie ponownie zainstalowane, wszystkie informacje znajdujące się na partycji podstawowej (napęd C) są usuwane w wyniku formatowania. Skasowane zostaną ustawienia osobiste, utworzone pliki oraz oprogramowanie, które zainstalowano po kupieniu komputera.

---

### Procedura odzyskiwania oprogramowania

Aby odzyskać oprogramowanie, wykonaj następujące czynności:

1. Jeśli to możliwe, sporządź kopie zapasowe wszystkich plików z danymi. Wszelkie pliki z dysku twardego niezapisane w kopiach zapasowych zostaną utracone podczas odzyskiwania.
2. Przy wyłączonym komputerze, naciśnij i przytrzymaj klawisz Enter, a następnie włącz komputer.
3. Po pojawieniu się ekranu z logo zwolnij klawisz Enter. Otwiera się obszar Access IBM Predesktop Area.
4. Wybierz **Recover to factory contents** (Przywróć zawartość fabryczną) lub **Restore your backups** (Odtwórz dane z kopii zapasowych).
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

#### **Uwagi:**

1. Po odzyskaniu oprogramowania czasami trzeba reinstalować sterowniki niektórych urządzeń. Odpowiednie informacje zawiera podrozdział “Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń”.
2. Na niektórych komputerach są fabrycznie zainstalowane pakiety Microsoft Office lub Microsoft Works. Można je odzyskać tylko z dysku CD *Microsoft Office* lub *Microsoft Works*. Te dyski CD otrzymuje się wyłącznie w zestawach komputerowych, na których pakiet Microsoft Office lub Microsoft Works jest fabrycznie zainstalowany.
3. Podczas procesu odzyskiwania komputer może być restartowany, nawet wielokrotnie. Po zakończeniu procesu odzyskiwania komputer wyświetla komunikat informujący, że procedura dobiegła końca.
4. Jeśli wymieniano oryginalny dysk twardy na inny, obszar Access IBM Predesktop Area nie jest dostępny. Jeśli nie można uzyskać dostępu do obszaru IBM Predesktop Area, należy uzyskać od IBM dysk CD Product Recovery. Rozdział 5, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu”, na stronie 23 zawiera informacje, jak skontaktować się z IBM.

---

## **Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń**

Sterowniki urządzeń można instalować i odzyskiwać tylko wówczas, gdy na komputerze jest zainstalowany system operacyjny. Należy także posiadać dokumentację urządzenia oraz nośniki zawierające oprogramowanie do niego.

Sterowniki urządzeń zainstalowanych fabrycznie znajdują się w folderze `ibmtools\drivers` na dysku twardym komputera (zazwyczaj na dysku C). W tym samym folderze znajdują się także instrukcje instalowania sterowników (`readme.txt`). Inne sterowniki urządzeń znajdują się na nośnikach z oprogramowaniem dostarczonych wraz z poszczególnymi urządzeniami.

Najnowsze sterowniki fabrycznie zainstalowanych urządzeń są także dostępne w sieci WWW pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/>.



Aby odzyskać sterownik fabrycznie zainstalowanego urządzenia, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom komputer i system operacyjny.
2. W Eksploratorze Windows lub oknie Mój komputer wyświetl strukturę katalogów dysku twardego.
3. Otwórz folder C:\IBMTOOLS.
4. Otwórz folder drivers. W folderze drivers znajduje się kilka podfolderów, których nazwy odpowiadają rodzajom urządzeń zainstalowanych w komputerze (np. audio, video itp.).
5. Otwórz odpowiedni podfolder.
6. Aby odzyskać sterownik, wykorzystaj jedną z następujących metod:
  - Znajdź w podfolderze plik readme.txt lub inny plik z rozszerzeniem .txt, który zawiera informacje o reinstalowaniu tego sterownika. Nazwa tego pliku może także wskazywać, do jakiego systemu operacyjnego odnoszą się instrukcje, np. win98.txt. Ten plik tekstowy zawiera informacje na temat ponownego instalowania sterownika urządzenia.
  - Jeśli w podfolderze znajduje się plik z rozszerzeniem .inf, sterownik można reinstalować za pomocą Kreatora dodawania nowego sprzętu (uruchamianego z Panelu sterowania Windows). Jednak nie każdy sterownik można reinstalować przy użyciu tego kreatora. Gdy Kreator dodawania nowego sprzętu poprosi o podanie, gdzie znajduje się sterownik, który ma zostać zainstalowany, kliknij opcję **Z dysku i Przeglądaj**. Następnie wybierz właściwy plik sterownika (.inf) z podfolderu danego urządzenia.
  - Znajdź w podfolderze plik setup.exe. Dwukrotnie kliknij **SETUP.EXE** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.



---

## Rozdział 4. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka

Ten rozdział zawiera podstawowe informacje na temat rozwiązywania problemów i narzędzi diagnostycznych. Więcej informacji o rozwiązywaniu problemów, także takich, które nie są opisane w tej publikacji, zawiera program Access IBM.

---

### Podstawowe rozwiązywanie problemów

Symptom	Działanie
Komputer nie uruchamia się mimo naciskania przycisku zasilania.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel zasilający jest podłączony do złącza z tyłu komputera i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Jeśli z tyłu komputera jest dodatkowy wyłącznik zasilania, upewnij się, że jest on włączony. Sprawdź, czy świeci indikator zasilania z przodu komputera wskazujący, że zasilanie dociera do komputera.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Ekran monitora jest pusty.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel monitora jest prawidłowo podłączony do złącza w monitorze i do złącza z tyłu komputera.</li><li>• Kabel zasilający monitora jest podłączony do monitora i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Monitor jest włączony, a jasność i kontrast są dobrze ustawione.</li><li>• Kabel sygnałowy monitora jest prawidłowo podłączony do monitora i do złącza monitora w komputerze.</li></ul> <p><b>Uwaga:</b> Jeśli w komputerze są dwa złącza monitora, sprawdź, czy monitor jest podłączony do złącza w opcjonalnym gnieździe AGP, a nie do tego, które znajduje się z tyłu płyty głównej. Patrz krok 4 na stronie 3.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Klawiatura nie działa. Komputer nie reaguje na naciskanie klawiszy.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li><li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza klawiatury w komputerze.</li><li>• Klawisze się nie zacięły.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Symptom	Działanie
Klawiatura Rapid Access III nie działa.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komputer jest włączony.</li> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza USB z tyłu komputera.</li> <li>• Klawisze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Mysz nie działa. Komputer nie reaguje na manipulowanie myszą. <b>Uwaga:</b> Niniejsze informacje dotyczą tylko myszy mechanicznej.	<p>Wyczyść mysz. Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Mysz jest poprawnie podłączona do złącza myszy w komputerze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
System operacyjny nie uruchamia się.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W napędzie dyskietek nie ma żadnej dyskietki.</li> <li>• Kolejność startowa zawiera urządzenie, na którym znajduje się system operacyjny. Zwykle system operacyjny znajduje się na dysku twardym.</li> </ul> <p>Podczas uruchamiania komputera pokazuje się komunikat programu IBM Setup Utility. Naciśnij wskazany klawisz funkcyjny.</p> <p>Sprawdź, jaka jest kolejność startowa w programie IBM Setup Utility.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego jest wyświetlany kod błędu.	<p>Zapisz kod i poszukaj go w podrozdziale “Kody błędów” na stronie 19</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego komputer wydaje sygnały dźwiękowe.	<p>Sprawdź, czy żadne klawisze się nie zacięły.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Symptom	Działanie
Nie można uzyskać dostępu do obszaru Access IBM Predesktop Area.	<p>Ukryty, chroniony obszar został usunięty lub zniszczony.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby skorzystać z programu narzędziowego Setup Utility, wykonaj następujące czynności: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącz komputer.</li> <li>2. Wciśnij i przytrzymaj klawisz F1 na czas włączania komputera.</li> <li>3. Po pojawieniu się ekranu z logo zwolnij klawisz F1.</li> <li>4. Pojawia się główne menu programu narzędziowego Setup Utility.</li> </ol> </li> <li>• Jeśli zainstalowany jest program Rapid Restore Ultra i chcesz przeprowadzić operację odtwarzania, wykonaj następujące czynności: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącz komputer.</li> <li>2. Wciśnij i przytrzymaj klawisz F11 na czas włączania komputera.</li> <li>3. Po pojawieniu się ekranu z logo zwolnij klawisz F11.</li> <li>4. Pojawia się główne menu programu Rapid Restore.</li> </ol> </li> <li>• Aby wybrać tymczasowe urządzenie startowego, wykonaj następujące czynności: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącz komputer.</li> <li>2. Wciśnij i przytrzymaj klawisz Enter na czas włączania komputera.</li> <li>3. Pojawia się menu Startup Interrupt.</li> <li>4. Naciśnij klawisz F12 i wybierz pożądane urządzenie startowe z listy.</li> </ol> </li> </ul>

## IBM Enhanced Diagnostics

Program IBM Enhanced Diagnostics działa niezależnie od systemu operacyjnego. Program ten może być używany do testowania komponentów sprzętowych komputera. Programu tego używa się wówczas, gdy inne metody są niedostępne lub okazały się nieskuteczne w rozwiązywaniu problemów ze sprzętem.

Program IBM Enhanced Diagnostics można uruchomić z obszaru Access IBM Predesktop Area znajdującego się na dysku twardym. Ewentualnie można, korzystając z obszaru Access IBM Predesktop Area, utworzyć dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics*.

Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego Enhanced Diagnostics ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z obszaru Access IBM Predesktop Area

Aby uzyskać dostęp do obszaru Access IBM Predesktop Area, wykonaj następujące czynności:

1. Przy wyłączonym komputerze, naciśnij i przytrzymaj klawisz Enter, a następnie włącz komputer.
2. Po pojawieniu się ekranu z logo zwolnij klawisz Enter.
3. Otwiera się obszar Access IBM Predesktop Area.
4. Z menu Utilities wybierz **Run diagnostics**.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

## Tworzenie dyskietki IBM Enhanced Diagnostics

Aby utworzyć dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* w obszarze Access IBM Predesktop Area, wykonaj następujące czynności.

Aby uzyskać dostęp do obszaru Access IBM Predesktop Area, wykonaj następujące czynności:

1. Przy wyłączonym komputerze, naciśnij i przytrzymaj klawisz Enter, a następnie włącz komputer.
2. Po pojawieniu się ekranu z logo zwolnij klawisz Enter.
3. Otwiera się obszar Access IBM Predesktop Area.
4. Z menu Utilities wybierz **Create diagnostics disk**.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

### Uwagi:

1. Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.
2. Obraz .iso programu diagnostycznego można pobrać ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support>, dzięki czemu możliwe jest wykorzystanie go również w systemach pozbawionych napędu dyskietek.

## Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z dyskietki

Aby uruchomić dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics*, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* do napędu dyskietek.
3. Włącz komputer.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Aby uzyskać pomoc, naciśnij klawisz F1.
5. Po zakończeniu działania programu wyjmij dyskietkę z napędu.
6. Wyłącz lub zrestartuj komputer.

## Kody błędów

Poniższa tabela zawiera wybrane, najczęściej występujące kody błędów, które mogą być wyświetlane podczas przeprowadzania przez komputer testu POST.

- Wszystkie kody błędów, które się ukazują, należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kodów błędów.
- Jeśli na ekranie ukazuje się więcej niż jeden kod błędu, należy się nimi zajmować w takiej kolejności, w jakiej są wyświetlane. Zazwyczaj usunięcie problemu związanego z pierwszym kodem błędu usunie też pozostałe.
- Jeśli ukazuje się kod błędu, którego nie ma w tej tabeli, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy uruchomić diagnostykę zgodnie z opisem zawartym w podrozdziale “IBM Enhanced Diagnostics” na stronie 17. Szczegółowe informacje o rozwiązywaniu problemów można znaleźć także w programie Access IBM.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
135	Wystąpiła awaria wentylatora	Należy oddać komputer do serwisu.
162	Wystąpiła zmiana w konfiguracji urządzenia.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Wszystkie urządzenia zewnętrzne są włączone.</li><li>• Wszystkie urządzenia są prawidłowo zainstalowane i podłączone.</li></ul> Załaduj ponownie domyślne ustawienia konfiguracyjne, korzystając z programu IBM Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
164	Ilość pamięci systemowej jest mniejsza niż oczekiwano.	Zainstaluj w komputerze dodatkową pamięć lub za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility zaakceptuj nową ilość pamięci.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
210 lub 211	Wystąpił błąd klawiatury.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona.</li><li>• Żadne klawisze na klawiaturze nie zacięły się.</li></ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
250	Bateria jest uszkodzona.	Wymień baterię. Procedura wymiany baterii jest opisana w elektronicznym <i>Podręczniku użytkownika</i> dostępnym poprzez Access IBM.
270 lub 271	Wystąpił błąd zegara czasu rzeczywistego	Ustaw datę i godzinę za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
662	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto napęd dyskietek. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> <li>Lub</li> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
1762	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto dysk twardy. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> <li>Lub</li> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
1962	Brak systemu operacyjnego lub w czasie procedury startowej nie znaleziono urządzenia posiadającego poprawny rekord startowy.	Zmień kolejność startową za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
5962	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto urządzenie ATAPI. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> <li>Lub</li> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.



Kod	Opis	Działanie
8603	Błąd urządzenia wskazującego  Nie wykryto myszy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zainstaluj mysz.</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustaw właściwą opcję myszy za pomocą programu narzędziowego IBM Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

## Sygnaly dźwiękowe testu POST

Innym sposobem, w jaki test POST informuje o wystąpieniu błędów, jest seria sygnałów dźwiękowych. Każdej kombinacji sygnałów dźwiękowych odpowiada pewna wartość liczbowa, która pozwala uzyskać dodatkowe informacje o ewentualnej przyczynie problemu.

Najczęściej spotykane sygnały dźwiękowe testu POST, jakie mogą rozlegać się podczas włączania komputera, są wymienione w poniższej tabeli.

Kombinacja sygnałów dźwiękowych	Opis	Działanie
1 długi i 2 krótkie sygnały	Brak komunikatu na ekranie. Sygnał dźwiękowy rozlega się przed inicjowaniem karty graficznej.	Usun i zainstaluj ponownie moduły pamięci DIMM.  Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.
1 długi sygnał, a po nim seria krótkich sygnałów	Błąd zewnętrznej pamięci ROM (np. pamięci VGA)	Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.
2 krótkie sygnały	Wystąpił błąd testu POST.	Jeśli zmieniano konfigurację sprzętową, należy uruchomić program narzędziowy IBM Setup Utility i wyjść z niego, zapisując zmiany. Jeśli problem występuje nadal, należy zajrzeć do sekcji opisującej kody błędów po informacje na temat możliwości usunięcia błędu.
1 krótki - 3 krótkie - 3 krótkie - 1 krótki	Brak pamięci lub brak pamięci konfiguracyjnej	Ponownie zainstaluj pamięć.  Jeśli problem występuje nadal, wymień pamięć.
4 grupy po 4 krótkie sygnały każda	Naruszenie POV; Informacje o powiązaniach POV są niepoprawne.	Sprawdź, czy oryginalna karta POV jest właściwie zainstalowana w gnieździe.

Ogólny sposób postępowania w razie wystąpienia sygnałów dźwiękowych testu POST jest następujący:

- Wszystkie usłyszane kombinacje sygnałów dźwiękowych należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kombinacji sygnałów dźwiękowych.
- Jeśli usłyszanej kombinacji sygnałów dźwiękowych nie ma w tej publikacji, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy dowiedzieć się z Access IBM, jak uruchomić program IBM Enhanced Diagnostics, i zapoznać się z całością elektronicznych procedur rozwiązywania problemów.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.

---

## Rozdział 5. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu

Wszystkim, którym niezbędny jest serwis, asysta techniczna lub po prostu więcej informacji na temat produktów IBM, oferowane są różne sposoby kontaktu. Ten rozdział zawiera informacje o źródłach dodatkowych informacji na temat IBM i produktów IBM, o tym, co należy robić w razie napotkania problemów z komputerem, oraz do kogo w razie potrzeby należy się zwrócić w celu uzyskania serwisu.

---

### Uzyskiwanie informacji

Informacje na temat komputera IBM i fabrycznie zainstalowanego oprogramowania (o ile w komputerze jest fabrycznie zainstalowane oprogramowanie) są dostępne w dokumentacji dostarczonej wraz z komputerem. Dokumentacja ta obejmuje publikacje drukowane i elektroniczne, a także pliki README oraz pliki pomocy. Ponadto informacje na temat produktów IBM są dostępne w sieci WWW.

W serwisie IBM w sieci WWW można znaleźć aktualne informacje o komputerach osobistych IBM i ich obsłudze. Adres strony głównej IBM Personal Computing to: <http://www.ibm.com/pc/>

Na stronie <http://www.ibm.com/pc/support/> można znaleźć informacje o produktach IBM, w tym o obsługiwanych opcjach.

Wybierając opcję **Profile**, można dostosować tę stronę do własnych wymagań i sprzętu, włącznie z listą najczęściej zadawanych pytań, informacjami o częściach, radami i wskazówkami technicznymi oraz plikami do pobrania. Ponadto można otrzymywać pocztą elektroniczną powiadomienia, gdy będą się ukazywały nowe informacje o zarejestrowanych produktach.

Istnieje możliwość zamawiania publikacji za pośrednictwem systemu IBM Publications Ordering System, dostępnego pod adresem <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>.

---

### Uzyskiwanie pomocy i serwisu

W przypadku wystąpienia problemu z komputerem, można korzystać z rozmaitych sposobów uzyskiwania pomocy.

### Używanie dokumentacji i programów diagnostycznych

Wiele problemów z komputerem można rozwiązać bez pomocy z zewnątrz. W przypadku wystąpienia problemu z komputerem należy przede wszystkim zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów, które są zamieszczone w

dokumentacji komputera. Jeśli istnieje podejrzenie, że problem dotyczy oprogramowania, należy przejrzeć dokumentację, w tym pliki README i pliki pomocy, załączoną do systemu operacyjnego lub programu.

Natomiast do zidentyfikowania problemów dotyczących sprzętu można się posłużyć zestawem programów diagnostycznych dostarczanych wraz z większością komputerów i serwerów IBM. Instrukcje używania programów diagnostycznych są zawarte w informacjach dotyczących rozwiązywania problemów w dokumentacji komputera.

Z informacji dotyczących rozwiązywania problemów lub dostarczonych przez programy diagnostyczne może wynikać, że istnieje konieczność zainstalowania dodatkowego lub zaktualizowanego oprogramowania, np. sterowników urządzeń. IBM prowadzi strony w sieci WWW, z których można uzyskać najnowsze informacje techniczne, a także pobrać sterowniki urządzeń oraz aktualizacje. Aby uzyskać dostęp do tych stron, należy wejść na stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i postępować zgodnie z instrukcjami.

## Kontakt telefoniczny z serwisem

Jeśli samodzielne próby rozwiązania problemu nie dadzą rezultatu, w okresie gwarancyjnym można uzyskać pomoc i informacje przez telefon, korzystając z IBM PC HelpCenter<sup>®</sup>. W okresie gwarancyjnym dostępne są następujące usługi:

- **Określanie problemów** - do dyspozycji jest przeszkolony personel, który pomaga w określaniu problemów ze sprzętem i w podejmowaniu decyzji o niezbędnych działaniach mających na celu usunięcie problemu.
- **Naprawa sprzętu IBM** - jeśli przyczyną problemu jest sprzęt podlegający gwarancji IBM, dostępny jest przeszkolony personel, który zapewnia odpowiedni zakres serwisu.
- **Zarządzanie zmianami technicznymi** - sporadycznie mogą wystąpić zmiany, których wprowadzenie jest wymagane po sprzedaży produktu. IBM lub reseler autoryzowany przez IBM zapewni wprowadzenie wybranych zmian technicznych (Engineering Changes - ECs), które mają zastosowanie do danego sprzętu.

Serwis nie obejmuje:

- wymiany lub używania części innych niż pochodzące od IBM lub nieobjętych gwarancją IBM; Wszystkie części objęte gwarancją mają 7-znakowe identyfikatory w formacie IBM FRU XXXXXXXX.
- identyfikacji źródeł problemów z oprogramowaniem;
- konfigurowania BIOS jako części instalacji lub modernizacji;
- zmian, modyfikacji lub aktualizacji sterowników urządzeń;
- instalowania i obsługi sieciowego systemu operacyjnego;
- instalowania i obsługi aplikacji.

Szczegółowe objaśnienie warunków gwarancji znajduje się w deklaracji ograniczonej gwarancji IBM. Należy upewnić się, że wraz z dowodem zakupu dostarczono gwarancję.

W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie usługi te są dostępne przez całą dobę i 7 dni w tygodniu. W Wielkiej Brytanii usługi te są dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 18.

**Uwaga:** Czas reakcji jest zmienny; usługa może być niedostępna podczas niektórych dni ustawowo wolnych od pracy.

W trakcie rozmowy telefonicznej należy w miarę możliwości przebywać w pobliżu komputera. Należy mieć przygotowane następujące informacje:

- typ i model komputera,
- numery seryjne produktów sprzętowych IBM,
- opis problemu,
- dokładnie zapisane ewentualne komunikaty o błędach,
- informacje o konfiguracji sprzętu i oprogramowania.

## Numery telefonów

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aktualna lista numerów telefonów znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/> (należy kliknąć opcję **Support Phone List**).

<b>Kraj:</b>		<b>Numer telefonu:</b>
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgia - holenderski	Belgie	02-210 9820
Belgia - francuski	Belgique	02-210 9800
Kanada	tylko Toronto	416-383-3344
Kanada	Canada - reszta kraju	1-800-565-3344
Dania	Danmark	45 20 82 00
Finlandia	Suomi	09-459 6960
Francja	Francja	02 38 55 74 50
Niemcy	Deutschland	07032-1549 201
Irlandia	Irlandia	01-815 9200
Włochy	Italia	02-7031 6101
Luksemburg	Luksemburg	298-977 5063
Holandia	Nederland	020-514 5770
Norwegia	Norge	66 81 11 00
Portugalia	Portugalia	21-791 51 47
Hiszpania	España	91-662 49 16
Szwecja	Sverige	08-477 4420
Szwajcaria	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Wielka Brytania	Wielka Brytania	01475-555 055
Stany Zjednoczone i Puerto Rico	Stany Zjednoczone i Puerto Rico	1-800-772-2227

W pozostałych krajach więcej informacji można uzyskać u dystrybutora IBM lub przedstawiciela handlowego IBM.

## Inne usługi

IBM Update Connector™ jest narzędziem, za pomocą którego niektóre komputery IBM są w stanie zdalnie komunikować się z HelpCenter. Program Update Connector daje możliwość uzyskania i pobrania aktualizacji niektórych programów dostarczanych wraz z komputerem.

Osoby czasowo lub na stałe wyjeżdżające z komputerem za granicę do kraju, w którym dany typ komputera ThinkCentre jest sprzedawany, mogą mieć prawo do Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego, który automatycznie uprawnia do uzyskania usług gwarancyjnych w okresie obowiązywania gwarancji. Usługi są wykonywane przez IBM lub dystrybutorów IBM upoważnionych do wykonywania usług gwarancyjnych.

Poszczególne kraje różnią się od siebie pod względem procedur i metod udzielania serwisu; ponadto w pewnych krajach zakres dostępnych usług jest zawężony. Międzynarodowy Serwis Gwarancyjny jest prowadzony zgodnie z metodą udzielania serwisu (tzn. usługa w punkcie serwisowym, z odbiorem od klienta lub na miejscu) przyjętą w kraju świadczenia usługi. W pewnych krajach punkty serwisowe mogą świadczyć usługi tylko do niektórych modeli danego typu komputera. Są też kraje, gdzie udzielenie serwisu odbywa się pod warunkiem uiszczenia opłat oraz z pewnymi ograniczeniami.

W celu ustalenia, czy posiadanie danego komputera uprawnia do korzystania z Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego i zapoznania się z listą krajów, gdzie serwis jest dostępny, należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i kliknąć opcję **Warranty Lookup**. Komputery IBM objęte tą usługą można rozpoznać po czterocyfrowym kodzie typu komputera. Więcej informacji na temat Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego zawiera Ogłoszenie Usług (Service Announcement) 601-034 w serwisie WWW pod adresem <http://www.ibm.com/>. Należy kliknąć **Support & downloads**, następnie **Announcement letters** i **Announcements search**. Po wpisaniu w polu **Search by letter number only** kodu 601-034 należy kliknąć **Search**.

W ramach Integrated Technology Services IBM oferuje szeroką gamę usług obsługi i implementacji systemów informatycznych oraz zarządzania nimi. Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w specjalnym serwisie WWW poświęconym usługom Integrated Technology Services, pod adresem <http://www.ibm.com/services/its/>.

Aby uzyskać asystę techniczną niezbędną do instalacji pakietów serwisowych do zainstalowanego fabrycznie systemu Microsoft Windows, należy skorzystać z serwisu WWW Microsoft Product Support Services, pod adresem <http://support.microsoft.com/directory/>, lub skontaktować się z HelpCenter firmy IBM. Usługa może być odpłatna.

---

## Dodatkowe usługi płatne

W okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu można za dodatkową opłatą korzystać ze specjalnego serwisu sprzętu, systemów operacyjnych i aplikacji produkowanych przez IBM i inne firmy, a także sieci i instalacji niestandardowych. Dostępność tych usług oraz ich nazewnictwo jest różne w poszczególnych krajach i rejonach.

Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w publikacjach elektronicznych.





---

## Dodatek A. Oferta oprogramowania IBM Lotus

**Informacje o ofercie:** Kwalifikowani klienci kupujący komputer osobisty IBM otrzymują licencję na oprogramowanie Lotus Notes Standalone Client oraz Lotus SmartSuite. Upoważnia ona do zainstalowania i używania tego oprogramowania na nowym komputerze osobistym IBM, poprzez wybranie jednej z następujących opcji:

- **Oferta nie obejmuje nośnika oprogramowania. Jeśli klient nie ma odpowiedniego nośnika z oprogramowaniem Lotus Notes Client lub Lotus SmartSuite**, może zamówić dysk CD i zainstalować oprogramowanie na komputerze.\*\* W celu złożenia zamówienia należy wykorzystać jedną z metod wymienionych na następnej stronie.
- **Jeśli klient ma już licencjonowaną kopię oprogramowania**, to jest uprawniony do wykonania dodatkowej kopii posiadanego oprogramowania oraz korzystania z niej.

**Informacje o oprogramowaniu IBM Lotus Notes:** Oprogramowanie Notes Standalone Client integruje najbardziej wartościowe funkcje przesyłania wiadomości, pracy grupowej i zarządzania informacjami osobistymi (PIM) — takimi jak poczta elektroniczna, kalendarz czy zadania do wykonania — zapewniając użytkownikowi dostęp do tych informacji bez względu na to, czy komputer jest połączony z siecią. Więcej informacji można znaleźć na stronie <http://www.lotus.com/notes>

**Informacje o oprogramowaniu IBM Lotus SmartSuite:** Pakiet Lotus SmartSuite obejmuje wydajne aplikacje zawierające funkcje, które pozwalają zaoszczędzić dużo czasu, pomagają w pracy i ułatwiają wykonywanie poszczególnych zadań.

- Lotus Word Pro – edytor tekstu
- Lotus 1-2-3 – arkusz kalkulacyjny
- Lotus Freelance Graphics – grafika prezentacyjna
- Lotus Approach – baza danych
- Lotus Organizer – menedżer terminów, kontaktów i informacji
- Lotus FastSite – aplikacja do publikowania w sieci WWW
- Lotus SmartCenter – internetowy menedżer informacji

**Wsparcie dla klientów:** Informacje na temat wsparcia oraz numery telefonów, pod którymi można uzyskać pomoc w zakresie początkowej instalacji oprogramowania, można znaleźć na stronie <http://www.pc.ibm.com/support>. Aby nabyć dodatkowe wsparcie techniczne, wykraczające poza wsparcie w zakresie początkowej instalacji, należy odwiedzić stronę <http://www.lotus.com/passport>.

**Międzynarodowa umowa licencyjna:** Oprogramowanie licencjonowane w ramach niniejszej oferty nie obejmuje aktualizacji oprogramowania ani wsparcia technicznego oraz podlega warunkom Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program (IBM International Program License Agreement - IPLA), która została dołączona do oprogramowania. Używanie programów Lotus SmartSuite i Lotus Notes, opisanych w niniejszej ofercie, oznacza zgodę na warunki niniejszej Oferty oraz na warunki Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program. Więcej informacji na temat

warunków Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. Programy nie podlegają odsprzedaży.

**Proof of Entitlement:** Dowód zakupu kwalifikowanego komputera osobistego IBM oraz niniejszy dokument Oferty należy zachować jako Proof of Entitlement.

### **Nabywanie aktualizacji, dodatkowych licencji i usług wsparcia technicznego**

Aktualizacje oprogramowania i wsparcie techniczne można nabyć za opłatą w ramach programu IBM Passport Advantage Program. Informacje o nabywaniu dodatkowych licencji na oprogramowanie Notes, SmartSuite lub inne produkty Lotus można znaleźć na stronach <http://www.ibm.com> lub <http://www.lotus.com/passport>. Z uwzględnieniem pewnych warunków kwalifikacyjnych, licencje na dostęp klientów można nabyć w ramach licencji Competitive Tradeup.

### **Aby zamówić dysk CD:**

**\*\*Ważne:** W ramach niniejszej Oferty klient może zamówić jeden nośnik CD na każdą licencję. Konieczne będzie podanie 7-cyfrowego numeru seryjnego nowo nabytego komputera osobistego IBM. Dysk CD jest dostępny bezpłatnie. Należy jednak uwzględnić odpowiednie koszty transportu, cła i podatków, zgodnie z lokalnymi przepisami. Przesyłka dochodzi w ciągu 10-20 dni roboczych od otrzymania zgłoszenia.

- **W Stanach Zjednoczonych lub Kanadzie:**

Numer 800-690-3899

- **W krajach Ameryki Łacińskiej:**

– Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

– Adres pocztowy:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

Modus Media International

501 Innovation Avenue

Morrisville, NC, USA 27560

Faks: 919-405-4495

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

- **W krajach europejskich:**

– Internet: <http://ibm.modusmedia.co.uk>

– Adres pocztowy:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

P.O. Box 3118

Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)

- **W krajach Azji Wschodniej:**

- Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>
- Adres pocztowy:  
IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
eFulfillment Solution Center  
750 Chai Chee Road  
#03-10/14, Technopark at Chai Chee,  
Singapore 469000

Faks: +65 6448 5830

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:  
[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## **Dodatek B. Warunki Ograniczonej Gwarancji firmy IBM Z125-4753-07 11/2002**

---

### **Część 1 - Warunki ogólne**

*W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne, Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów oraz Część 3 - Informacje gwarancyjne. Warunki Części 2 zastępują lub modyfikują warunki zawarte w Części 1. Gwarancje udzielane w niniejszym dokumencie przez IBM mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Maszyn zakupionych przez Klienta w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. Termin "Maszyna" oznacza maszynę IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Termin "Maszyna" nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakkolwiek inny sposób.*

**Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.**

#### **Zakres objęty niniejszą Gwarancją**

IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM (zwanymi dalej "Specyfikacjami"), które są dostępne na żądanie. Okres gwarancyjny dla Maszyny liczy się od pierwotnej Daty Zainstalowania i jest określony w Części 3 - Informacje gwarancyjne. O ile IBM lub reseler nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na fakturze lub na rachunku Klienta. W wielu przypadkach zainstalowanie opcji, zmian lub modernizacji wymaga usunięcia części oraz ich zwrotu do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przyjmuje jej status gwarancyjny. O ile IBM nie określi innego trybu postępowania, niniejsze gwarancje mają zastosowanie jedynie w kraju lub w regionie, w którym Klient nabył Maszynę.

**NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANymi KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI. W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.**

## **Zakres nieobjęty niniejszą Gwarancją**

Gwarancja nie obejmuje:

- jakiegokolwiek oprogramowania zainstalowanego w Maszynie fabrycznie lub w późniejszym czasie;
- uszkodzenia wynikającego z niewłaściwego używania (a w szczególności wykorzystania pojemności lub możliwości Maszyny niezgodnie z pisemnym upoważnieniem IBM), wypadku, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub środowiska pracy albo niewłaściwej konserwacji przez użytkownika;
- uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności oraz
- jakichkolwiek produktów innych niż produkty IBM, włącznie z produktami, które zostały nabyte przez IBM na życzenie Klienta i dostarczone z Maszyną lub z nią zintegrowane.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany naklejek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

Jakiegokolwiek wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie przez telefon odpowiedzi na pytania typu "jak to zrobić" lub pytania dotyczące instalacji i konfiguracji Maszyny, świadczone jest również **BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI**.

## **Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego**

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, należy skontaktować się z IBM lub z reselerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Jeśli Klient nie zarejestrował Maszyny w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu jako dokumentu uprawniającego do serwisu gwarancyjnego.

## **Działania IBM w celu usunięcia problemów**

Podczas wykonywania zgłoszenia serwisowego Klient musi przestrzegać procedur określania i rozwiązywania problemu wytyczonych przez IBM. Pracownik serwisu podejmie próbę zdiagnozowania problemu i rozwiązania go przez telefon.

Typ serwisu gwarancyjnego dla danej Maszyny jest określony w Części 3 - Informacje gwarancyjne.

Klient ponosi odpowiedzialność za pobranie i zainstalowanie wskazanego Kodu Maszynowego (mikrokodu, podstawowego systemu wejścia/wyjścia, (tzw. systemu BIOS), programów narzędziowych, sterowników urządzeń i programów diagnostycznych dostarczanych z Maszyną IBM) oraz innych aktualizacji oprogramowania z serwisu WWW firmy IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz za postępowanie zgodnie z instrukcjami IBM.

Jeśli możliwe jest rozwiązanie problemu z wykorzystaniem Części Wymienianych przez Klienta (Customer Replaceable Unit - CRU) (np. klawiatury, myszy, głośnika, pamięci, dysku twardego lub innych łatwych do wymiany części), IBM dostarczy te części Klientowi, umożliwiając mu wymianę.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją i do

rozwiązania problemu nie wystarcza kontakt telefoniczny, zastosowanie Kodu Maszynowego lub aktualizacji oprogramowania ani wymiana części CRU, IBM lub reseler uprawniony przez IBM do wykonywania serwisu gwarancyjnego, w zależności od własnego uznania 1) naprawi Maszynę, aby funkcjonowała w sposób zgodny z gwarancją lub 2) wymieni Maszynę na inną, stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik. Jeśli IBM nie jest w stanie zrealizować żadnej z tych czynności, Klient ma prawo oddać Maszynę do miejsca zakupu i otrzymać zwrot kwoty zapłaconej za tę Maszynę. IBM lub reseler dokona także instalacji wybranych zmian technicznych mających zastosowanie do Maszyny.

### **Wymiana Maszyny lub części**

W przypadku, gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniana przez IBM lub reselera część staje się własnością IBM, zaś część, którą została ona zastąpiona, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, że wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej części. Element zastępujący usunięty element przejmuje jego status gwarancyjny.

### **Dodatkowe obowiązki Klienta**

Przed dokonaniem przez IBM lub reselera wymiany Maszyny lub części Klient usunie wszelkiego rodzaju opcje, części, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto:

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez IBM lub reselera usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny oraz
3. w sytuacjach, kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
  - a. wykonać procedury zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub reselera;
  - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie;
  - c. zapewnić IBM lub reselerowi wystarczający, swobodny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń, umożliwiający IBM wywiązanie się ze swych zobowiązań oraz
  - d. powiadomić IBM lub reselera o zmianach lokalizacji Maszyny.
4. (a) zadbać o usunięcie z Maszyny (w stopniu, w jakim jest to technicznie wykonalne) wszelkich informacji dotyczących konkretnych lub możliwych do zidentyfikowania osób (Danych Osobowych), (b) zezwolić IBM, reselerowi lub dostawcy IBM na przetwarzanie w imieniu Klienta wszelkich pozostałych Danych Osobowych w stopniu, w jakim IBM lub reseler uznają to za konieczne w celu wywiązania się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji (co może obejmować wysłanie Maszyny w celu takiego przetwarzania do innych lokalizacji na świecie) i (c) zadbać, aby przetwarzanie tych danych odbywało się w sposób zgodny ze stosownymi prawami regulującymi wykorzystanie Danych Osobowych.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta jedynie 1) w

momencie, gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) podczas transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku, gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM, IBM ani reseler nie ponoszą odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi, oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a w wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności, które dają podstawę do żądania odszkodowania od IBM (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), z wyjątkiem zakresu odpowiedzialności, od którego stosownie do odnośnych praw nie można się uchylić lub go ograniczyć, odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie przysługuje IBM za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawców IBM oraz reselera. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej przez IBM, jego dostawców oraz reselera.

**W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD (Z PRZYCZYŃ INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 3) SZKÓD SZCZEGÓLNYCH, UBOCZNYCH, POŚREDNICH I JAKIKOLWIEK INNYCH SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY ORAZ 4) UTRACONYCH ZYSKÓW, DOCHODÓW Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY UBOCZNE LUB WΤORNE, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI**



## **DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.**

### **Obowiązujące ustawodawstwo**

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta, oraz wyrażają zgodę na stosowanie takiego prawa przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków Stron wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub mających z nimi jakikolwiek związek, bez odwoływania się norm kolizyjnych dotyczących przepisów prawnych.

**NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYŚLUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIEŻ INNE PRAWA, W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA.**

### **Ustawodawstwo**

Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania IBM podlegają właściwym sądom kraju, w którym Maszyna została nabyta.

---

## **Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów**

### **AMERYKA POŁUDNIOWA**

#### **ARGENTYNA**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez zwykły sąd gospodarczy miasta Buenos Aires.

#### **BRAZYLIA**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *>Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszej Umowy będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd w Rio de Janeiro, RJ.

#### **PERU**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Zgodnie z artykułem 1328 Kodeksu Cywilnego Peru ograniczenia i zastrzeżenia określone w tym paragrafie nie będą mieć zastosowania w przypadku szkód będących wynikiem umyślnego niedbalstwa IBM ("dolo") lub rażącego niedbalstwa IBM ("culpa inexcusable").

### **AMERYKA PÓLNOCN**

**Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Aby uzyskać serwis gwarancyjny IBM w Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych, należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **KANADA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 1 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym oraz

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo prowincji Ontario.

## **STANY ZJEDNOCZONE**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo stanu Nowy Jork.

## **AZJA WSCHODNIA**

### **AUSTRALIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub podobnych aktów prawnych, a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku, gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub z innych podobnych aktów prawnych, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów albo dostarczenia odpowiedników. Żadne z tych ograniczeń nie ma zastosowania w przypadkach, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego posiadania oraz bezspornego prawa własności, lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego lub do użytku w gospodarstwie domowym.

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*  
prawo Stanu lub Terytorium.

## **KAMBODŻA, LAOS I WIETNAM**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo stanu Nowy Jork w Stanach Zjednoczonych Ameryki.

## **KAMBODŻA, INDONEZJA, LAOS I WIETNAM**

**Arbitraż:** *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu, w Singapurze, zgodnie z obowiązującymi zasadami arbitrażu SIAC (Singapore International Arbitration Center). Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Każda ze Stron wyznaczy trzech arbitrów do uczestniczenia w sporze, którzy będą uprawnieni do wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie przewodniczący SIAC. Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

Jeśli jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra w ciągu 30 dni od daty takiego wyznaczenia przez drugą Stronę lub takie wyznaczenie nie powiedzie się, to pierwszy wyznaczony arbiter będzie jedynym arbitrem pod warunkiem, że został on wyznaczony w sposób obowiązujący i właściwy.

Wszelkie postępowania będą prowadzone w języku angielskim; w języku angielskim zostanie również sporządzona wszelka dokumentacja prezentowana w trakcie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakimikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY HONGKONG) I CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY MAKAU)**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo Chin (Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong).

## **INDIE**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialność za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym zostanie ograniczona do uszczerbku i szkód wynikających z niedbalstwa IBM oraz
2. W przypadku wszelkich poniesionych szkód rzeczywistych, wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków lub z nimi związanej, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

**Arbitraż:** *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Bangalore w Indiach zgodnie z prawem indyjskim obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i

wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczycy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku braku przewodniczącego wyznaczycy go prezes Rady Adwokackiej Indii (Bar Council of India). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakimikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **JAPONIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujące zdanie:*

Wszelkie wątpliwości dotyczące niniejszej Umowy będą początkowo rozwiązywane w dobrej wierze i zgodnie z zasadami obopólnego zaufania.

## **MALEZJA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Słowo "SZCZEGÓLNYCH" w punkcie 3 piątego akapitu zostaje usunięte.

## **NOWA ZELANDIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych aktów prawnych, które nie mogą zostać wykluczone ani ograniczone. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej w rozumieniu tej ustawy.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:* W przypadku gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności zdefiniowanej w ustawie Consumer Guarantees Act z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tej części podlegają ograniczeniom zawartym w tejże ustawie.

## **CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*

prawo stanu Nowy Jork w Stanach Zjednoczonych Ameryki (z wyjątkiem sytuacji uregulowanych inaczej przez przepisy prawa miejscowego).

## **FILIPINY**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 3 w piątym akapicie:*

### **SZKÓD SZCZEGÓLNYCH (W TYM SZKÓD WYMAGAJĄCYCH ODSZKODOWAŃ SYMBOLICZNYCH I Z NAWIĄZKĄ), SZKÓD MORALNYCH, UBOCZNYCH ORAZ SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY ORAZ**

**Arbitraż:** Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Metro Manila na Filipinach zgodnie z prawem Filipin obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Każda ze Stron wyznaczy trzech arbitrów do uczestniczenia w sporze, którzy będą uprawnieni do wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatów przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie prezes Centrum Rozstrzygnięcia Sporów na Filipinach (Philippine Dispute Resolution Center Inc). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatów.

Jeśli jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra w ciągu 30 dni od daty takiego wyznaczenia przez drugą Stronę lub takie wyznaczenie nie powiedzie się, to pierwszy wyznaczony arbiter będzie jedynym arbitrem pod warunkiem, że został on wyznaczony w sposób obowiązujący i właściwy.

Wszelkie postępowania będą prowadzone w języku angielskim; w języku angielskim zostanie również sporządzona wszelka dokumentacja prezentowana w trakcie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakimikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **SINGAPUR**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Słowa "SZCZEGÓLNYCH" i " SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY" w punkcie 3 piątego akapitu zostają usunięte.*

## **EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EMEA)**

### ***NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI:***

Warunki Ograniczonej Gwarancji mają zastosowanie w odniesieniu do Maszyn nabytych od IBM lub reselera IBM.

### **Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:**

W przypadku nabycia Maszyny w Austrii, Belgii, na Cyprze, w Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Islandii, Liechtensteinie, na Litwie, Łotwie, w Luksemburgu, Monako, Niemczech, Norwegii, Portugalii, San Marino, Szwajcarii, Szwecji, Watykanie, we Włoszech lub Wielkiej Brytanii Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM pod warunkiem, że w kraju, w którym Klient stara się uzyskać serwis gwarancyjny, Maszyna została zaanonsowana i udostępniona na rynku przez IBM. W przypadku nabycia Komputera Osobistego w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji, Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Ukrainie lub Węgrzech Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM.

W przypadku nabycia Maszyny w kraju Bliskiego Wschodu lub Afryki, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla Maszyny od podmiotu IBM w kraju zakupu, jeśli placówka IBM w danym kraju świadczy serwis gwarancyjny, lub od reselera IBM upoważnionego przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego dla tej Maszyny w tym kraju. Serwis gwarancyjny w krajach Afryki jest świadczony w promieniu 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od miejsca lokalizacji upoważnionego dostawcy usług IBM.

*W krajach **Europy Zachodniej** (Austria, Belgia, Cypr, Dania, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Liechtenstein, Luksemburg, Monako, Holandia, Norwegia, Portugalia, Hiszpania, San Marino, Szwecja, Szwajcaria, Wielka Brytania, Watykan):*

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Europy Zachodniej będzie ważna i stosowana w całej Europie Zachodniej pod warunkiem, że w krajach tych Maszyna została zaanonsowana i udostępniona na rynku.

### **Obowiązujące ustawodawstwo:**

*Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*

1) "prawo Austrii" w Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgizji, Macedonii, Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, na Słowacji, w Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenii, na Ukrainie, w Uzbekistanie, i Federalnej Republice Jugosławii; 2) prawo Francji" w Algierii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, na Wyspach Zielonego Przylądka, w Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Republice Demokratycznej Konga, Gwinei Równikowej, Gujanie Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei Bissau, na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w Libanie, na Madagaskarze, w Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Mayotcie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, Reunion, Senegal, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu, Wallis & Futuna; 3) "prawo Finlandii" w Estonii, na Łotwie i Litwie; 4) "prawo Anglii" w Angoli,

**Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, Wielkiej Brytanii, na Zachodnim Brzegu Jordanu/w Strefie Gazy, w Jemenie, Zambii i Zimbabwe; oraz 5) "prawo Afryki Południowej" w Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi.**

**Ustawodawstwo:** *Do tego paragrafu zostają dodane następujące wyjątki:*

1) **W Austrii** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji i z nimi związane, włącznie ze sporami dotyczącymi ich istnienia, będzie rozstrzygać sąd w Wiedniu (Centrum) w Austrii; 2) **w Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy, w Jemenie, Zambii i Zimbabwe** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich realizacją, włącznie z postępowaniem w trybie doraźnym, będą przekazywane pod wyłączną jurysdykcję sądów angielskich; 3) **w Belgii i Luksemburgu**, wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich interpretacją albo realizacją, będą rozstrzygane wyłącznie na mocy prawa i w sądzie stolicy kraju, gdzie jest zarejestrowane biuro Klienta i/lub znajduje się jego siedziba handlowa; 4) **we Francji, Algerii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, na Wyspach Zielonego Przylądka, w Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Kongo, Dżibuti, Demokratycznej Republice Kongo, Gwinei Równikowej, Gwinei Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei-Bissau, na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w Libanie, na Madagaskarze, w Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Mayocie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, Reunion, Senegal, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu oraz Wallis & Futuna** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem lub realizacją, włącznie z postępowaniami w trybie doraźnym, będą rozstrzygane wyłącznie przez Sąd Handlowy w Paryżu; 5) **w Rosji** wszelkie spory wynikające z interpretacji, naruszenia, wypowiedzenia, nieważności lub realizowania niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z tym związane będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy w Moskwie; 6) **w Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi** obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory związanej z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję Wysokiego Trybunału (High Court) w Johannesburgu; 7) **w Turcji** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą rozstrzygane przez Sądy Istanbul Central (Sultanahmet) i Dyrektoriaty Egzekucji (Execution Directorates) w Istambule w Republice Tureckiej; 8) **we wszystkich następujących krajach** wszelkie roszczenia prawne wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji są rozstrzygane przed odpowiedni sąd w a) Atenach dla Grecji, b) Tel Awiwie-Jaffie dla Izraela, c) Mediolanie dla Włoch, d) Lizbonie dla Portugalii i e) Madrycie dla Hiszpanii oraz 9) **w Wielkiej Brytanii** obie Strony

**zgadzają się przekazywać wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję sądów angielskich.**

**Arbitraż:** >Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

**W Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, Słowacji, Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenistanie, na Ukrainie, w Uzbekistanie i w Federalnej Republice Jugosławii** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem, wypowiedzeniem lub nieważnością będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Reguł Arbitrażu i Ugody Międzynarodowego Centrum Arbitrażu działającego przy Federalnej Izbie Handlowej (International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna) w Wiedniu (Reguły Wiedeńskie - Vienna Rules) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie z tymi regułami. Arbitraż będzie miał miejsce w Wiedniu, w Austrii. Obowiązującym językiem postępowania będzie język angielski. Orzeczenia arbitrów będą ostateczne i wiążące dla obu Stron. Oznacza to, że zgodnie z artykułem 598(2) Austriackiego Kodeksu Postępowania Cywilnego (Austrian Code of Civil Procedure), Strony rezygnują ze stosowania artykułu 595(1) punkt 7 tego Kodeksu. Tym niemniej powyższe warunki w żadnym stopniu nie ograniczają prawa IBM do wszczęcia postępowania przed dowolnym właściwym sądem w kraju instalacji.

**W Estonii, na Łotwie i Litwie** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Helsinkach w Finlandii, zgodnie z prawem arbitrażowym obowiązującym w Finlandii w momencie wystąpienia sporu. Każda ze Stron wyznaczy jednego arbitra. Następnie arbitrzy wspólnie wyznaczą przewodniczącego. Jeśli arbitrzy nie będą w stanie porozumieć się co do wyboru przewodniczącego, arbitra wyznaczy Centralna Izba Handlowa w Helsinkach.

## **UNIA EUROPEJSKA (UE)**

### **NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:**

Konsumentom przysługują prawa wynikające z aktów prawnych regulujących sprzedaż artykułów konsumpcyjnych klientom. Gwarancje opisane w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają wpływu na te prawa.

**Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Spis telefonów w Części 3 - Informacje gwarancyjne - zawiera numery telefonów, pod które należy dzwonić, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego IBM w krajach UE.

Aby skontaktować się z IBM, należy skorzystać z następującego adresu:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30



Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

**AUSTRIA, DANIA, FINLANDIA, GRECJA, WŁOCHY, HOLANDIA,  
NORWEGIA, PORTUGALIA, HISZPANIA, SZWECJA I SZWAJCARIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych albo powstały skutek innych przyczyn związanych z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) lub takiej przyczyny, w kwocie nieprzekraczającej kwoty zapłaconej za Maszynę. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

2. **W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKICHKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCYNĄ SZKODY, ORAZ 3) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) FIRMY ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

**FRANCJA I BELGIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) w kwocie nieprzekraczającej ceny zapłaconej za Maszynę, która spowodowała szkody. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

2. **W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKIKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 3) UTRATY TRANSAKЦИИ, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) FIRMY ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

#### **NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO NIŻEJ WYMIENIONYCH KRAJÓW:**

##### **AUSTRIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

*Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:*

Okres gwarancyjny na Maszynę wynosi 12 miesięcy od daty dostarczenia. Okres przedawnienia dla konsumentów w razie naruszenia gwarancji nie może być krótszy niż okres ustawowy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

*Dруги akapit nie ma zastosowania.*

**Działania IBM w celu usunięcia problemów:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

*Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:*

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

## EGIPT

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 2 tego paragrafu:*

W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód bezpośrednich, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

*Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.*

## FRANCJA

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

W każdej takiej sytuacji, bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest uprawniony do żądania od IBM odszkodowania, odpowiedzialność IBM ogranicza się jedynie do: (punkt 1 i 2 bez zmian).

## NIEMCY

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

*Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:*

Minimalny okres gwarancyjny na Maszynę wynosi dwanaście miesięcy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

*Drugi akapit nie ma zastosowania.*

**Działania IBM w celu usunięcia problemów:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

*Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:*

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

## WĘGRY

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Wyszczególnione ograniczenia i wykluczenia nie mają zastosowania w przypadku odpowiedzialności za naruszenie umowy powodujące śmierć, kalectwo lub utratę zdrowia w wyniku działania z premedytacją, rażącego niedbalstwa lub przestępstwa.

Strony przyjmują ograniczenia odpowiedzialności jako obowiązujące postanowienie i deklarują, że paragraf 314.(2) Węgierskiego Kodeksu Cywilnego ma zastosowanie, ponieważ cena nabycia, jak również inne korzyści wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji równoważą to ograniczenie odpowiedzialności.

## **IRLANDIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych przez niniejsze warunki, wszystkie warunki ustawowe, łącznie z wszelkimi gwarancjami domniemanymi, jednak bez naruszania istoty żadnej z gwarancji zawartych w ustawie Sale of Goods Act z 1893 roku lub ustawie Sale of Goods and Supply of Services Act z 1980 roku, zostają niniejszym wyłączone.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie, do którego doszło tego samego dnia, kiedy miało miejsce ostatnie takie Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączne zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za śmierć lub uszkodzenie ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem IBM.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z uwzględnieniem warunków akapitu **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności** poniżej.
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 125 000 EUR lub 2) 125% kwoty zapłaconej za Maszynę bezpośrednio związaną z Uchybieniem.

### **Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności**

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne;
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

## **SŁOWACJA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do ostatniego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Ograniczenia mają zastosowanie w stopniu, w jakim nie są zakazane na mocy §§ 373-386 Słowackiego Kodeksu Handlowego.

## **AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI:**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W przypadku wszelkich rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

## **WIELKA BRYTANIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączne zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za:
  - a. śmierć lub uszkodzenia ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem ze strony IBM oraz
  - b. jakiegokolwiek naruszenie zobowiązań wynikających z paragrafu 12 ustawy Sale of Goods Act z 1979 roku lub z paragrafu 2 ustawy Supply of Goods and Services Act z 1982 roku, jak również wszelkich nowelizacji lub przywrócenia dowolnego z tych paragrafów.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności.
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 75 000 GBP lub 2) 125% całkowitej należnej ceny zakupu lub kosztów Maszyny bezpośrednio związanej z Uchybieniem.

Ograniczenia te mają zastosowanie także do dostawców i resellerów IBM. Wyznaczają one limit, do którego IBM, dostawcy IBM i reserlerzy są wspólnie odpowiedzialni.

## Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne oraz
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

---

## Część 3 - Informacje gwarancyjne

Część 3 zawiera informacje dotyczące gwarancji udzielanej na konkretną Maszynę, w tym okresu gwarancyjnego i typu serwisu gwarancyjnego świadczonego przez IBM.

### Okres gwarancyjny

Okres gwarancyjny może różnić się w zależności od kraju lub regionu i jest określony w poniższej tabeli. UWAGA: "Region" oznacza jeden ze Specjalnych Regionów Administracyjnych Chin: Hongkong lub Makau.

Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8183	Stany Zjednoczone, Ameryka Łacińska, Kanada, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części i robocizna - 3 lata	1 i 5
	Chiny (ChRL)	części i robocizna - 3 lata	1 i 7
	Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)i Tajwan	części i robocizna - 3 lata	
		robocizna - 1. rok	1 i 5
		robocizna - 2. i 3. rok	1
Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 6	
8184	wszystkie kraje i regiony	części i robocizna - 3 lata	1 i 5
8185	Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części i robocizna - 3 lata	1 i 2
	Chiny (ChRL)	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
	Ameryka Łacińska, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)i Tajwan	części - 3 lata	wymiana części
		robocizna - 1 rok	1 i 2
	Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 3
8186	wszystkie kraje i regiony	części i robocizna - 3 lata	1 i 2

<b>Typ maszyny</b>	<b>Kraj lub region zakupu</b>	<b>Okres gwarancyjny</b>	<b>Typy serwisu gwarancyjnego</b>
8187	Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części i robocizna - 3 lata	1 i 2
	Chiny (ChRL)	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
	Ameryka Łacińska, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części - 3 lata	wymiana części
		robocizna - 1 rok	1 i 2
Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 3	
8188	wszystkie kraje i regiony	części i robocizna - 3 lata	1 i 2
8189	Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Bliski Wschód i Afryka	części i robocizna - 3 lata	1 i 2
	Chiny (ChRL)	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
	Ameryka Łacińska, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części - 3 lata	wymiana części
		robocizna - 1 rok	1 i 2
Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 3	
8190	wszystkie kraje i regiony	części i robocizna - 3 lata	1 i 2
8192	Europa, Bliski Wschód, Afryka i Chiny	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
8193	Stany Zjednoczone, Kanada, Australia, Nowa Zelandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części - 3 lata	wymiana części
8194		robocizna - 1 rok	1 i 2
8195	Stany Zjednoczone	części i robocizna - 1 rok	1 i 2
	Kanada, Ameryka Łacińska, Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	1 i 4
	Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 3

Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8196	Bangladesz, Indie, Indonezja, Maleszja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Chiny	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
	Australia, Nowa Zelandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części - 3 lata	wymiana części
		robocizna - 1 rok	1 i 2
8197	Chiny (ChRL)	części i robocizna - 3 lata	1 i 4
	Australia, Nowa Zelandia, Bangladesz, Indie, Indonezja, Maleszja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong) i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	1 i 4
8320	Europa, Bliski Wschód, Afryka i Chiny	części i robocizna - 3 lata	1 i 7
	Australia, Nowa Zelandia i Tajwan	części - 3 lata	
		robocizna - 1. rok	1 i 5
		robocizna - 2. i 3. rok	1
	Stany Zjednoczone, Bangladesz, Indie, Indonezja, Maleszja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia	części i robocizna - 1 rok	1 i 5
	Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)	części i robocizna - 1 rok	1 i 7
Japonia	części i robocizna - 1 rok	1 i 6	
8416	wszystkie kraje i regiony	części i robocizna - 4 lata	1 i 5
8417	Stany Zjednoczone	części i robocizna - 3 lata	1
8418	Stany Zjednoczone i Ameryka Łacińska	części i robocizna - 1 rok	1 i 5
	Europa, Bliski Wschód i Afryka	części i robocizna - 1 rok	1

Okres gwarancyjny wynoszący 3 lata na części i 1 rok na robocizną oznacza, że bezpłatny serwis gwarancyjny IBM obejmuje:

1. części i robocizną w pierwszym roku okresu gwarancyjnego;
2. tylko części, na zasadzie wymiany, w drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego. W drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego IBM pobiera opłaty za robocizną wykonywaną w związku z naprawą lub wymianą.

**Jeśli wyszczególnionych jest więcej niż jeden typ serwisu gwarancyjnego, IBM zdecyduje, który typ serwisu gwarancyjnego jest właściwy, aby dokonać naprawy.**



## Typy serwisu gwarancyjnego

W razie potrzeby IBM wykona opisane poniżej usługi naprawy lub wymiany w zależności od typu serwisu gwarancyjnego dla Maszyny określonej w powyższej tabeli. Serwis gwarancyjny może być świadczony przez reselera, jeśli jest on upoważniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego. Termin wykonania usługi zależy od godziny przyjęcia zgłoszenia oraz dostępności części. Poziomy serwisu są docelowymi, a nie gwarantowanymi czasami reakcji. Poszczególne poziomy serwisu gwarancyjnego mogą nie być dostępne wszędzie na świecie, a ich wykonywanie poza normalnym zasięgiem serwisu IBM może wiązać się z dodatkowymi opłatami. Informacji o warunkach obowiązujących w danym kraju lub miejscu udzielają lokalni przedstawiciele lub reselerzy IBM.

## 1. Serwis polegający na dostarczeniu części CRU

IBM dostarczy Klientowi części CRU. Jeśli IBM wymaga zwrotu wymienionej części, Klient jest odpowiedzialny za zwrot tej części zgodnie z instrukcjami IBM. Jeśli w ciągu 30 dni od otrzymania części na wymianę Klient nie zwróci uszkodzonej części, chociaż było to wymagane przez IBM, IBM może obciążyć Klienta opłatą za wymianę.

## 2. Serwis na miejscu u Klienta

IBM lub reseler naprawi lub wymieni uszkodzoną Maszynę u Klienta i sprawdzi, czy Maszyna działa. Klient musi zapewnić odpowiedni obszar roboczy, na którym można przeprowadzić demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM. Obszar ten musi być czysty, dobrze oświetlony i odpowiedni do tego celu. **W przypadku niektórych Maszyn pewne naprawy mogą wymagać wysłania Maszyny do ośrodka serwisowego IBM.**

## 3. Serwis wysyłkowy lub kurierski

Klient odłączy uszkodzoną Maszynę, aby wysłać ją IBM w sposób zorganizowany przez IBM. IBM dostarczy opakowanie transportowe, w którym Klient zwróci Maszynę do wskazanego ośrodka serwisowego. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy działa. W niektórych krajach ten typ serwisu nosi nazwę ThinkPad EasyServ lub EasyServ.

## 4. Serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta

W zależności od instrukcji IBM Klient dostarczy lub wyśle pocztą uszkodzoną Maszynę (opłacając wysyłkę z góry, jeśli IBM nie określi innego trybu postępowania) w odpowiednim opakowaniu do miejsca określonego przez IBM. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

## 5. Ograniczony serwis na miejscu u Klienta dla wybranych części CRU

IBM lub reseler dokona naprawy wybranych części CRU na życzenie Klienta jedynie w odniesieniu do następujących części: zasilacz, mikroprocesor, radiator i płyta główna. IBM lub reseler dokona naprawy w lokalizacji Klienta i sprawdzi działanie Maszyny. Klient musi zapewnić odpowiedni obszar roboczy, na którym można przeprowadzić demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM. Obszar ten musi być czysty, dobrze oświetlony i odpowiedni do tego celu. **W przypadku niektórych Maszyn pewne naprawy mogą wymagać wysłania Maszyny do ośrodka serwisowego IBM.**

## 6. Ograniczony serwis wysyłkowy lub kurierski dla części CRU

W przypadku uszkodzenia zasilacza w Maszynie IBM, mikroprocesora, radiatora czy płyty głównej, Klient odłączy uszkodzoną Maszynę, aby wysłać ją IBM w sposób zorganizowany przez IBM. IBM dostarczy opakowanie transportowe, w którym Klient zwróci Maszynę do wskazanego ośrodka serwisowego. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie

naprawiona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy działa. W niektórych krajach ten typ serwisu nosi nazwę ThinkPad EasyServ lub EasyServ.

#### **7. Ograniczony serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta dla wybranych części CRU**

W przypadku uszkodzenia zasilacza w Maszynie IBM, mikroprocesora, radiatora czy płyty głównej, Klient, w zależności od instrukcji IBM, dostarczy lub prześle pocztą do lokalizacji wskazanej przez IBM, uszkodzoną Maszynę w odpowiednim opakowaniu (opłacając wysyłkę z góry, jeśli IBM nie określi innego trybu postępowania). Gdy Maszyna zostanie naprawiona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

Ogólnoświatowy serwis WWW poświęconym gwarancjom IBM na Maszyny, który znajduje się pod adresem [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) zawiera przegląd ogólnoświatowych Warunków Ograniczonej Gwarancji na Maszyny IBM, glosariusz definicji IBM, odpowiedzi na często zadawane pytania (FAQ) oraz Wsparcie dla poszczególnych Produktów (Maszyn) z odsyłaczami do stron wsparcia specjalistycznego. **Ponadto na stronie tej dostępne są Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM w 29 językach.**

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się z IBM lub z reselerem IBM.

## Numery telefonów do HelpCenter

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

<b>Kraj lub region</b>	<b>Numer telefonu:</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Numer telefonu:</b>
Argentyna	0800-666-0011	Malezja	03-7727-7800
Australia	1300-130-426	Meksyk	001-866-434-2080
Austria	01-24592-5901	Holandia	020-514 5770
Belgia	holenderski 02-210 9820 francuski 02-210 9800	Nowa Zelandia	0800-446-149
Boliwia	0800-0189	Norwegia	66 81 11 00
Brazylia	55-11-3889-8986	Peru	0-800-50-866
Kanada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Filipiny	632-995-2225
Chile	800-224-488	Portugalia	21-791 51 47
Chiny (ChRL)	800-810-1818	Rosja	095-940-2000
Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)	852-2825-7799	Singapur	1800-840-9911
Kolumbia	980-912-3021	Hiszpania	91-662 49 16
Dania	45 20 82 00	Szwecja	08-477 4420
Ekwador	1-800-426911 (opcja #4)	Szwajcaria	058-333-09-00
Finlandia	09-459 69 60	Tajwan	886-2-2725-9799
Francja	02 38 55 74 50	Tajlandia	66-2-273-4000
Niemcy	07032-1549 201	Turcja	00-800-446-32-041
Indonezja	021-523-8535	Wielka Brytania	0-1475-555 055
Irlandia	01-815-9202	Stany Zjednoczone	1-800-772-2227
Włochy	02-7031-6101	Urugwaj	000-411-005-6649
Japonia	Klienci indywidualni 0120-887-870 Klienci instytucjonalni 0120-887-874	Wenezuela	0-800-100-2011
Luksemburg	298-977 5063	Wietnam	848-8295-160

---

## Załącznik dotyczący gwarancji dla Meksyku

Niniejszy załącznik należy traktować jako część Warunków Ograniczonej Gwarancji IBM. Załącznik ten obowiązuje w sposób wyłączny przy dystrybucji i sprzedaży produktów na terytorium Meksyku. W przypadku sprzeczności, warunki niniejszego załącznika mają znaczenie rozstrzygające.

Wszelkie oprogramowanie zainstalowane w urządzeniach fabrycznie będzie objęte 30-dniową (30) gwarancją związaną z wadami instalacyjnymi, licząc od daty zakupu. IBM nie ponosi odpowiedzialności za informacje zawarte w takim oprogramowaniu ani za jakiegokolwiek programy dodatkowe, zainstalowane przez Klienta lub zainstalowane po nabyciu produktu.

Usługi niepodlegające opłatom w ramach gwarancji zostaną opłacone przez użytkownika końcowego, po wcześniejszej autoryzacji.

W przypadku konieczności naprawy serwisowej należy skontaktować się z HelpCenter pod adresem 001-866-434-2080, skąd Klient zostanie skierowany do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. Jeśli w miejscowości Klienta, jego lokalizacji a także w promieniu 50 mil (ok. 80 km) od takiej miejscowości lub lokalizacji brak jest autoryzowanego centrum serwisowego, to gwarancją objęte zostaną uzasadnione koszty dostawy związane z transportem produktu do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. W celu uzyskania koniecznych potwierdzeń lub informacji związanych z wysyłką produktu oraz adresem wysyłkowym, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Lista autoryzowanych centrów serwisowych znajduje się pod adresem:

[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

**IBM de México, Manufactura y Tecnología, S. A. de C. V.**

**Camino a El Castillo 2200**

**El Salto, Jalisco**

**C.P. 45680,**

**Tel. 01-800-3676900**



---

## Dodatek C. Uwagi

IBM może nie oferować we wszystkich krajach produktów, usług lub opcji omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi IBM nie oznacza, że można użyć wyłącznie tego produktu, programu lub usługi. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny, pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi, pochodzących od producenta innego niż IBM spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie tej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Pisemne zapytania w sprawie licencji można przesyłać na adres:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

FIRMA INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE ("AS IS") BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA TA NIE NARUSZA PRAW OSÓB TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w tej publikacji mogą zawierać niedokładności techniczne i błędy drukarskie. IBM może okresowo wprowadzać zmiany do tej publikacji; zmiany takie zostaną uwzględnione w kolejnych wydaniach publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Produkty opisane w niniejszym dokumencie nie są przeznaczone do zastosowań związanych z wszczepieniami lub podtrzymywaniem życia, gdzie niewłaściwe funkcjonowanie może spowodować uszczerbek na zdrowiu lub śmierć. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie nie wpływają na specyfikację lub gwarancję produktów IBM, ani nie zmieniają takiej specyfikacji lub gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany jako wyraźna bądź domniemana

licencja, nie może też stanowić podstawy dochodzenia praw własności IBM lub innych firm. Wszelkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie opisują specyficzne środowiska i pełnią rolę ilustracyjną. Wyniki osiągane w innych środowiskach operacyjnych mogą być odmienne.

IBM ma prawo użycia i rozprowadzania dowolnych informacji dostarczonych przez użytkowników w sposób, który uzna za stosowny, bez żadnych zobowiązań wobec użytkownika.

Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych firm zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

---

## Znaki towarowe

Logo IBM oraz następujące nazwy są znakami towarowymi firmy IBM Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych państwach:

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows i Windows NT są znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

PC Direct jest znakiem towarowym Ziff Communications Company w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach i jest używany przez IBM Corporation na mocy umowy licencyjnej

Nazwy innych firm, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych podmiotów gospodarczych.



---

## Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego

Poniższy akapit dotyczy następujących typów komputerów: 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8320, 8416, 8417 oraz 8418.

### Federal Communications Commission (FCC) statement

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Tel.: 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

DO UŻYTKU DOMOWEGO LUB BIUROWEGO

## Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznych z zaleceniami, nieautoryzowanych modyfikacji produktu, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

W wyniku testów stwierdzono, że ten produkt jest zgodny z ograniczeniami dotyczącymi Wyposażenia Informatycznego klasy B (Class B Information Technology Equipment), zawartymi w europejskim standardzie CISPR 22/European Standard EN 55022. Limity dla urządzeń klasy B zostały ustanowione po to, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed zakłóceniami pracy licencjonowanych urządzeń komunikacyjnych w typowym środowisku domowym.

## Federal Communications Commission (FCC) and telephone company requirements

1. This device complies with Part 68 of the FCC rules. A label is affixed to the device that contains, among other things, the FCC registration number, USOC, and Ringer Equivalency Number (REN) for this equipment. If these numbers are requested, provide this information to your telephone company.

**Uwaga:** If the device is an internal modem, a second FCC registration label is also provided. You may attach the label to the exterior of the computer in which you install the IBM modem, or you may attach the label to the external DAA, if you have one. Place the label in a location that is easily accessible, should you need to provide the label information to the telephone company.

2. The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have those devices ring when your number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices should not exceed five (5). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.

3. If the device causes harm to the telephone network, the telephone company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance; if advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
4. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
5. If you experience trouble with this product, contact your authorized reseller, or call IBM. In the United States, call IBM at **1-800-772-2227**. In Canada, call IBM at **1-800-565-3344**. You may be required to present proof of purchase.

The telephone company may ask you to disconnect the device from the network until the problem has been corrected, or until you are sure the device is not malfunctioning.

6. No customer repairs are possible to the device. If you experience trouble with the device, contact your Authorized Reseller or see the Diagnostics section of this manual for information.
7. This device may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. Contact your state public utility commission or corporation commission for information.
8. When ordering network interface (NI) service from the local Exchange Carrier, specify service arrangement USOC RJ11C.

### **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

## **Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## **Uwagi dotyczące kabla zasilającego**

Dla zapewnienia bezpieczeństwa IBM dostarcza wraz z tym produktem odpowiedni kabel zasilający z wtyczką z uziemieniem. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy ten kabel podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda zasilającego.

Kable zasilające IBM używane w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie znajdują się na liście Underwriter's Laboratories (UL) i mają certyfikat CSA (Canadian Standards Association).

Do urządzeń działających pod napięciem 115 V należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z ostrzem równoległym, z bolcem zerującym, oznaczonego 15A, 125V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (w Stanach Zjednoczonych) należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z podwójnym ostrzem, z bolcem zerującym, oznaczonego 15 A i 250 V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (poza Stanami Zjednoczonymi) należy używać kabli z wtyczką z uziemieniem. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.

Kable zasilające IBM dla danego kraju lub regionu są zazwyczaj dostępne tylko w tym kraju lub regionie.

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
13F9940	Argentyna, Australia, Chiny (ChRL), Nowa Zelandia, Papua Nowa Gwinea, Paragwaj, Urugwaj, Samoa Zachodnia
13F9979	Afganistan, Algieria, Andora, Angola, Austria, Belgia, Benin, Bułgaria, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Republika Środkowoafrykańska, Czad, Chiny (specjalny region autonomiczny Makau), Republika Czeska, Egipt, Finlandia, Francja, Gujana Francuska, Niemcy, Grecja, Gwinea, Węgry, Islandia, Indonezja, Iran, Wybrzeże Kości Słoniowej, Jordania, Liban, Luksemburg, Republika Malagaska, Mali, Martynika, Mauretania, Mauritius, Monako, Maroko, Mozambik, Holandia, Nowa Kaledonia, Niger, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Senegal, Słowacja, Hiszpania, Sudan, Szwecja, Syria, Togo, Tunezja, Turcja, kraje byłego Związku Radzieckiego, Wietnam, była Jugosławia, Zair, Zimbabwe
13F9997	Dania
14F0015	Bangladesz, Birma, Pakistan, Republika Południowej Afryki, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrajn, Brunei, wyspy Kanału La Manche, Chiny (specjalny region autonomiczny Hongkong), Cypr, Dubaj, Fidzi, Ghana, Indie, Irak, Irlandia, Kenia, Kuwejt, Malawi, Maleszja, Malta, Nepal, Nigeria, Polinezja, Katar, Sierra Leone, Singapur, Tanzania, Uganda, Wielka Brytania, Jemen, Zambia
14F0051	Lichtenstein, Szwajcaria
14F0069	Chile, Etiopia, Włochy, Libia, Somalia

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
14F0087	Izrael
1838574	Tajlandia
6952301	Wyspy Bahama, Barbados, Bermudy, Boliwia, Brazylia, Kanada, Kajmany, Kolumbia, Kostaryka, Dominikana, Ekwador, Salwador, Gwatemala, Gujana, Haiti, Honduras, Jamajka, Japonia, Korea Południowa, Liberia, Meksyk, Antyle Holenderskie, Nikaragua, Panama, Peru, Filipiny, Arabia Saudyjska, Surinam, Tajwan, Trynidad (Indie Zachodnie), Stany Zjednoczone, Wenezuela

---

## Informacja dotycząca kabli i przewodów z polichlorku winylu (PVC)

**OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z kabla dołączonego do niniejszego produktu lub kabli dołączonych do akcesoriów sprzedawanych z niniejszym produktem naraża użytkownika na kontakt z ołowiem, który w stanie Kalifornia jest uznawany za pierwiastek powodujący raka, wady wrodzone płodu oraz inne zaburzenia procesu reprodukcyjnego.

*Po kontakcie z kablami należy umyć ręce.*





PN: 59P7779

(1P) P/N: 59P7779

